



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
219 - 800 Burrard Street
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet General Tractor 29HP	
Solicitation No. - N° de l'invitation T7054-160020/A	Date 2016-12-02
Client Reference No. - N° de référence du client T7054-160020	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-531-7918	
File No. - N° de dossier VAN-6-39247 (531)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-16	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mak, Goretti M.	Buyer Id - Id de l'acheteur van531
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7649 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF TRANSPORT Penticton Airport #109 3000 AIRPORT RD PENTICTON British Columbia V2A 8X1 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM DestinationPlant/Usine		Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	General Tractor 29HP Requirement: See Herein	T7054	T7054	1	Lot	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
1.1 BESOIN - SOUMISSION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
1.2 COMPTE RENDU	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
2.5 LOIS APPLICABLES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ..	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.2 BESOIN	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.4 DURÉE DU CONTRAT	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.5 RESPONSABLES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.6 PAIEMENT	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.8 ATTESTATIONS	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.9 LOIS APPLICABLES	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
6.12 PÉRIODE DE GARANTIE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
ANNEXE «A».....	11
BESOIN.....	11
ANNEXE «B »	11
BASIS OF PAYMENT	15

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS

1.1 **Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 **Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 **Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 **Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit:

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : 180 jours

2.2 **Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 **Enquiries - Bid Solicitation**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des

réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - BID PREPARATION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission technique (2 copies papier)

Section II: Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

La soumission technique comprend ce qui suit :

i. Formulaire de présentation des soumissions:

Les soumissionnaires devraient joindre le formulaire de présentation des soumissions à leur soumission. Ce formulaire constitue un document général sur lequel les soumissionnaires peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation de la soumission et de l'attribution du contrat, tels que le nom d'une personne-ressource, leur numéro d'entreprise – approvisionnement, leur statut en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, etc. L'utilisation de ce formulaire pour fournir les renseignements n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée. Si le Canada considère que les renseignements requis par le formulaire de présentation des soumissions sont incomplets ou doivent être corrigés, le Canada accordera au soumissionnaire la chance de compléter ou de corriger ces renseignements.

ii. Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique :

Dans la soumission technique, le soumissionnaire doit prouver sa conformité ainsi que celle [de la solution qu'il propose aux articles de l'annexe A (Besoin) précisés dans le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, qui constitue le format demandé pour fournir la justification. Il n'est pas obligatoire que le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique traite des parties de la présente demande de soumissions qui ne sont pas mentionnées dans le formulaire.

Soumissionnaires:

- a) doivent indiquer le nom de marque ainsi que le modèle ou le numéro de pièce du produit proposé;
- b) doivent fournir les spécifications complètes et les documents techniques démontrant que le produit proposé satisfait aux exigences obligatoires indiquées dans l'invitation à soumissionner (formulaire B).

Lorsque le Canada détermine que la justification n'est pas complète, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée. La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Référence » du formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et d'alinéa. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander au soumissionnaire de lui préciser l'endroit approprié dans le document.

Dans l'évaluation des soumissions, le Canada peut, sans toutefois être obligé de le faire, demander aux soumissionnaires de démontrer, à leurs propres frais, que le produit qu'ils proposent satisfait à toutes les exigences obligatoires indiquées dans la demande de soumissions.

iii. Meilleure date de livraison - soumission

Bien que la livraison soit demandée pour le mars 31 2017, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

Section II: Soumission financière

- i. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Commande initiale

- a) **Les** soumissionnaires doivent fournir de prix unitaire ferme. Le prix unitaire doivent inclure tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.

Biens Optionnels:

Les soumissionnaires doivent indiquer des prix unitaires fermes pour les biens optionnels, FAB destination, inclure les coûts d'expédition et de déchargement, détaillées à l'annexe B

- ii. **Prix non indiqués:** On demande aux soumissionnaires d'entrer 0,00\$ pour tout article qu'ils ne comptent pas facturer ou qui ont déjà été ajoutés à d'autres prix dans le tableau. Si le soumissionnaire laisse le champ vierge, le Canada considérera le prix comme étant 0,00\$ aux fins d'évaluation et pourrait demander au soumissionnaire de confirmer que le prix est bel et bien 0,00\$. Aucun soumissionnaire ne sera autorisé à ajouter ou à modifier un prix lors de cette confirmation. Si le soumissionnaire refuse de confirmer que le prix d'un champ vierge est de 0,00\$, sa soumission sera déclarée non recevable.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**4.1 Procédures d'évaluation**

- (a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions incluant les critères d'évaluation technique et financier mentionnés ci-bas.

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.

Les exigences techniques obligatoires sont décrites à l'annexe A.

**4.1.2 Évaluation financière
Évaluation du prix – Bid**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens Clause du Guide des.

Aux fins d'évaluation, le prix soumissionné total à l'aide des tableaux de prix remplis par les soumissionnaire sera calculée comme suit :

Le prix unitaire cité pour l'article B1.1 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;
plus le prix unitaire cité pour l'article B1.2 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;
plus le prix unitaire cité pour l'article B1.3 de l'annexe B, multiplié par 1 unité

ce qui donne le prix soumissionné total (B1).

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Basis of Selection – Mandatory Technical Criteria

Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clauses du Guide des CCUA A0031 (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Le Canada pourrait diviser le besoin en deux et attribuer deux contrats à deux fournisseurs différents.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web

d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail
(http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit assurer la fourniture, la livraison et le déchargement de deux (2) chargeurs à direction à glissement de marque et modèle _____ conformément au besoin décrit à l'annexe A.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.2 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 mars 2018 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Livraison

6.4.1.1 Date de livraison (Commande initiale)

Bien que la livraison soit demandée pour le mars 31 2017.

6.4.1.2 Livraison totale (Biens optionnels)

L'entrepreneur doit avoir terminé la livraison totale dans les _____ jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat (date de la commande).

6.4.1.3 Instructions d'expédition - franco à bord Destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination:

Agriculture & Agri-Food Canada

Agassiz Research and Development Centre

6947 Hwy 7
Agassiz, BC V0M 1A0

incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes applicables. Les taxes de vente sont en sus.

6.4.2 Livraison et déchargement

Clause du *Guide des CCUA* D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contra test :

Goretti Mak
Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Room 219 - 800 Burrard Street,
Vancouver, B.C. V6Z 0B9

Telephone: 604-363-0582 Facsimile: 604-775-7526
E-mail address: Goretti.Mak@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé technique

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____
Télécopieur : ____ ____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'Énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____

Télécopieur : ____

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé *des prix unitaires fermes, précisés dans « l'annexe B »* selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane *sont inclus* et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

SACC Manual clause C6000C (2011-05-16) Limite de prix

6.6.3 Méthode de paiement

Clause du *Guide des CUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), biens (complexité moyenne)
- (c) Annexe A, Besoin;

- d) Annexe B, **Base de paiement**;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « , modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

6.12 Garantie - Entrepreneur responsable de tous les frais

L'article 09 intitulé Garantie des conditions générales 2010A est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit :

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

ANNEXE « A »**BESOIN****Exigences techniques obligatoires****1. PORTÉE**

1.1 Fournir et livrer à l'aéroport de Penticton, pour Transports Canada, un (1) tracteur tous usages diesel de 29 ch capable de manœuvrer une tondeuse. Les pièces d'équipement supplémentaires indiquées doivent être fournies de pair avec l'appareil dans des conditions d'utilisation immédiates et être facilement interchangeables.

2. EXIGENCES GÉNÉRALES

2.1 Exigences standard – Le tracteur fourni doit être du modèle commercial standard le plus récent du fabricant, doit démontrer son acceptation par l'industrie en ayant été fabriqué et vendu dans une quantité appréciable dans le commerce et doit avoir fait ses preuves en service dans l'application spécifiée pendant au moins un an (2014-2015). Dans le cas d'un modèle mis sur le marché récemment, le fabricant doit fournir des données d'essai et des données opérationnelles valides suffisantes pour démontrer l'acceptabilité du chariot élévateur à fourche.

2.2 Aperçu – Le tracteur fourni aux termes du présent devis doit être muni de quatre roues, dont deux roues motrices, et être équipé d'une transmission hydrostatique et d'un moteur diesel d'au moins 29 ch. Le tracteur fourni doit également être muni de tous les accessoires normalement fournis et installés sur ce type de véhicule, et ce, qu'ils soient spécifiés ou non aux présentes.

2.3 Conditions d'exploitation – Le tracteur fourni doit pouvoir fonctionner sans défaillance des composants lorsqu'il est utilisé sans interruption aux chevaux-vapeur maximum spécifiés.

2.4 Définitions des spécifications – Les définitions des exigences énoncées dans SAE J1150 s'appliqueront.

3. RÈGLEMENTS ET NORMES

3.1 Généralités – Lorsqu'il est fait mention d'une norme ou d'une spécification dans le présent document, il est toujours question de la version la plus récente de ladite norme ou spécification.

3.2 Society of Automotive Engineers (SAE) – Lorsqu'il est fait mention d'une norme SAE dans le présent document, il est toujours question de la version la plus récente de ladite norme.

4. INSTRUCTIONS DE LIVRAISON

4.1 Préparation avant livraison – La préparation de la livraison doit être effectuée par le concessionnaire du fabricant qui se trouve le plus près du lieu d'exploitation du tracteur. L'appareil doit être lubrifié et entretenu à l'aide de tous les produits connexes appropriés pour les conditions météorologiques de la région où le tracteur sera utilisé.

4.2 Distance – Au moment d'être livré à sa destination finale, le tracteur doit avoir au plus 20 heures d'utilisation au compteur, à moins que Transports Canada ait préalablement approuvé une utilisation supérieure à cette valeur.

4.3 Documents – Tous les documents nécessaires (certificat d'origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l'obtention du permis d'utilisation du tracteur sur la voie publique, par l'autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire à la livraison de l'appareil.

4.4 Inspection – L'entrepreneur est responsable de faire en sorte que le tracteur soit entièrement testé et inspecté avant la livraison. Transports Canada a le droit d'inspecter le tracteur à n'importe quelle étape de la production et de faire corriger sur demande toutes les non-conformités. Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.

Exigences techniques obligatoires

5. GARANTIE ET MANUELS

5.1 Manuels – L'entrepreneur doit fournir, à la livraison du tracteur, un exemplaire anglais du manuel de l'utilisateur, du manuel d'entretien et du catalogue des pièces de rechange du véhicule.

5.2 Période de garantie – Le tracteur doit être accompagné d'une garantie de service sur place couvrant tous les composants et toute la main-d'œuvre nécessaire à la réparation, et ce, pendant un minimum de 12 mois à compter de la date de mise en service du véhicule.

5.3 Réclamations au titre de la garantie – L'entrepreneur doit être en mesure de se rendre sur place et de commencer les réparations au titre de la garantie dans les 48 heures suivant une réclamation en ce sens.

Si les réparations demandées au titre de la garantie n'ont pas débuté dans les 48 heures, Transports Canada se réserve le droit de confier les réparations en question à un technicien local accrédité par le fabricant et de facturer les coûts de réparation à l'entrepreneur.

5.4 Dépôt de réparation – Établissement responsable d'exécuter les réparations au titre de la garantie.

DÉPÔT DE RÉPARATION :

ADRESSE : _____

NOM DE LA PERSONNE-RESSOURCE : _____

Téléphone : _____

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES OBLIGATOIRES DU TRACTEUR

6.1 Caractéristiques générales

6.1.1 Le tracteur doit comporter une cabine fermée munie d'un cadre ROPS (Rollover Protective Structure) et de portes amovibles.

6.1.2 La cabine doit comprendre des essuie-glaces et du lave-glace, ainsi qu'un système de chauffage de la cabine incluant un dégivreur de glace.

6.1.3 La cabine doit être munie de rétroviseurs intérieurs.

6.1.4 L'extérieur de la cabine doit avoir monté vue latérale des miroirs à gauche et à droite.

6.1.5 Le tracteur doit pouvoir fonctionner à une vitesse d'au moins 16 km/h (10 mi/h) au rapport le plus élevé.

6.1.6 La largeur hors tout maximale ne doit pas dépasser 54 po.

6.1.7 La hauteur jusqu'au-dessus du cadre de protection (ROPS) doit être d'au plus 2235 mm (88 po).

6.1.8 La longueur hors tout réelle doit être indiquée.

6.1.9 Le poids opérationnel du tracteur précisé doit être d'au moins 700 kg (1 500 lb).

6.2 Moteur

6.2.1 Le moteur doit être de type diesel refroidi à l'eau à au moins trois (3) cylindres.

6.2.2 La puissance nette du moteur doit être d'au moins 29 ch.

6.2.3 Le filtre à huile doit être de type à plein débit, contenant un élément filtrant remplaçable.

6.2.4 Un indicateur de pression et de température de l'huile doit être fourni, ainsi qu'un horomètre.

Exigences techniques obligatoires	
6.2.5	Le tracteur doit comporter un filtre à carburant/séparateur d'eau à filtration totale et à élément remplaçable.
6.2.6	Une protection (liquide de refroidissement) jusqu'à -40 °C doit être fournie.
6.2.7	Le filtre à air doit être de type à sec avec un élément remplaçable.
6.3	Boîte de vitesses
6.3.1	La boîte de vitesses doit être de type à entraînement hydrostatique avec une plage de vitesse à variation continue d'au moins 0 à 16 km/h (0 à 10 mi/h).
6.4	FREINS
6.4.1	Le tracteur doit comporter des freins sur les deux roues motrices, ainsi qu'un frein de stationnement.
6.5	ROUES ET PNEUS
6.5.1	Les roues et les pneus doivent se conformer aux cotes du fabricant d'essieux pour les charges imposées et les conditions d'utilisation.
6.5.2	Les pneus des roues motrices doivent être de type à bande de roulement à gazon d'au moins 23X10X12.
6.5.3	Les pneus des roues motrices doivent être de type à bande de roulement à gazon d'au moins 18X8X8.
6.6	ÉCHAPPEMENT
6.6.1	Le système d'échappement doit être muni d'un coude ou d'un tuyau d'échappement installé sur le côté.
6.6.2	Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.
6.7	CIRCUIT ÉLECTRIQUE
6.7.1	Une batterie sans entretien à grande capacité d'au moins 400 A au démarrage à froid (CCA) doit être fournie.
6.7.2	Le circuit électrique doit offrir une tension de 12 V et être muni d'un circuit permettant l'utilisation de deux (2) radios VHF.
6.7.3	L'alternateur doit avoir une puissance minimale de 20 ampères.
6.7.4	Les dispositifs d'éclairage minimaux requis sont les suivants : projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière et plafonnier de cabine.
6.7.5	Le tracteur doit comporter un feu rotatif jaune visible sur 360° de classe I posé à l'emplacement le plus haut. Ce feu doit être de type Whelen (numéro de pièce L31HAF) ou l'équivalent, et pouvoir être utilisé dans un aéroport.
6.8	DISPOSITIFS ET ÉCRANS DE PROTECTION
6.8.1	Des garde-boue doivent être installés à l'arrière des roues arrière, au besoin.
6.8.2	Un dispositif de protection de calandre robuste capable d'empêcher un encrassement causé par du gazon et facile à nettoyer doit être fourni, ainsi qu'un capot de moteur muni de panneaux latéraux faciles à retirer, le cas échéant.
6.8.3	Des dispositifs et des écrans de protection efficaces et durables doivent être installés aux endroits nécessaires pour assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'utilisation du tracteur et de ses accessoires.
6.8.4	Un cadre ROPS doit être fourni.
6.9	SYSTÈME HYDRAULIQUE

Exigences techniques obligatoires

6.9.1 Le système hydraulique doit avoir une capacité d'huile adéquate, un système de filtration (avec filtres remplaçables), des dispositifs de contrôle de la pression et des dispositifs de relâchement ainsi que n'importe quel autre équipement nécessaire pour assurer l'utilisation sécuritaire et satisfaisante du tracteur et de ses accessoires.

6.9.2 Les conduites hydrauliques pour les accessoires doivent être faciles à raccorder au circuit au moyen de raccords à dégagement rapide. Le système doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs nécessaires pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires précisés.

6.9.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une ou plusieurs transmissions mécaniques directes. Leur capacité hydraulique doit être d'au moins 5 gal/min à 2 000 lb/po².

6.9.4 L'huile hydraulique doit être de type Dexron III ou l'équivalent, avec un point d'écoulement minimal de 40 °C.

6.10 RÉSERVOIR DE CARBURANT

6.10.1 Le tracteur doit être muni d'un réservoir de carburant d'au moins 40 L.

6.11 PEINTURE

6.11.1 Le tracteur doit être peinturé avec une peinture époxy Dupont Imron ou l'équivalent, d'une couleur couramment utilisée en usine, comme l'orange industriel standard.

7.0 AFFICHAGE DES INSTRUCTIONS

7.1 Il importe d'inscrire ou de poser des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais de façon permanente aux endroits requis afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.

8.0 ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE

L'équipement suivant doit accompagner la configuration de base, et pouvoir être changé rapidement :

8.1 Une tondeuse à évacuation arrière pour usage intensif d'au moins 1,65 m (65 po). La tondeuse doit être entraînée par l'arbre de la prise de force. Un entraînement par courroie n'est pas acceptable.

8.2 Un balai rotatif à usage intensif. Il doit être entraîné par une prise de force, être de type à inclinaison hydraulique, être de taille maximale et être capable d'une utilisation à temps plein sur le tracteur fourni.

8.3 Une lame de chasse-neige à usage intensif d'au moins 1,27 m (50 po). La lame doit être de type à inclinaison hydraulique et être munie d'un bord tranchant remplaçable.

8.4 Une souffleuse à neige à usage intensif. Elle doit être entraînée par une prise de force et être de type à deux étages. Sa largeur de déneigement doit être d'au moins 56 po.

8.5 Six (6) bords tranchants supplémentaires pour lame de chasse-neige comprenant la quincaillerie d'installation nécessaire.

8.6 Six (6) ensembles supplémentaires de lames de tondeuse.

8.7 complète des broussailles

8.8 Six (6) ensembles supplémentaires de plaquettes de balai.

8.9 Un (1) ensemble pneu et roue de rechange pour des pneus de chaque taille.

8.10 Deux (2) ensembles complets de filtres.

ANNEXE « B »**Basis of Payment****Tableau B1 - Commande initiale**

Les prix sont FAB destination et comprennent tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.

Article	Description	Qté	Prix unitaire ferme	Prix total
B1.1	General Purpose 29HP Engine Tractor, Marque et modèle _____	1	\$	\$
B1.2	One year on-site warranty	1	\$	\$
B1.3	Livraison et déchargement - Penticton, C-B	Lot	\$	\$
	Total B1			\$

Tableau B2 - Biens Optionnelle

Les prix sont FAB destination et comprennent tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.

Article	Description	Prix unitaire ferme
B2.1	Une tondeuse à évacuation arrière pour usage intensif d'au moins	\$
B2.2	Un balai rotatif à usage intensif	\$
B2.3	Une lame de chasse-neige à usage intensif d'au moins 1,27 m (50 po).	\$
B2.4	Une souffleuse à neige à usage intensif, à 2 étages, entraînée par une prise de force et d'une largeur de déneigement d'au moins 56 po	\$
B2.5	6 bords tranchants supplémentaires pour lame de chasse-neige comprenant la quincaillerie d'installation nécessaire	\$
B2.6	6 ensembles supplémentaires de lames de tondeuse	\$
B2.7	1 supplémentaire complète brush	\$
B2.8	6 ensembles supplémentaires de plaquettes de balai	
B2.9	1 ensemble pneu et roue de rechange pour des pneus de chaque taille	\$
B2.10	Deux (2) ensembles complets de filtres.	\$

Formulaire A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION	
Dénomination sociale du soumissionnaire	
Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)	Nom
	Titre
	Adresse
	N° de téléphone
	N° de télécopieur
	Courriel
Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA) [voir les <i>Instructions et conditions uniformisées</i> de 2003]	
Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète de noms de tous les administrateurs . Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s). Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.	
<p>En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions; 2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions; 3. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions. 	
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

T7054-160020/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

T7054-160020/

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
VAN-6-39247

Id de l'acheteur - Buyer ID

VAN531

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

FORMULAIRE B: Formulaire d'attestation de la conformité technique

1. Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils se conforment ou non à chacune des spécifications obligatoires identifiées dans le formulaire ci-dessous.
2. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements et les documents techniques exigés dans la colonne de droite du formulaire ci-dessous.
3. Les approximations fournies par les soumissionnaires seront interprétées comme des données RÉELLES.

Besoin

L'entrepreneur doit fournir un (1) tracteur diesel de 29 chevaux-vapeur (ch), de marque _____ et de modèle _____, le livrer et le décharger, conformément au besoin décrit à l'annexe A.

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
MARQUE ET MODÈLE DU TRACTEUR PROPOSÉ _____			
1. PORTÉE			
1.1 Fournir et livrer à l'aéroport de Penticton, pour Transports Canada, un (1) tracteur tous usages diesel de 29 ch capable de manœuvrer une tondeuse. Les pièces d'équipement supplémentaires indiquées doivent être fournies de pair avec l'appareil dans des conditions d'utilisation immédiates et être facilement interchangeables.			
2. EXIGENCES GENERALES			
2.1 Exigences standard – Le tracteur fourni doit être du modèle commercial standard le plus récent du fabricant, doit démontrer son acceptation par l'industrie en ayant été fabriqué et vendu dans une quantité appréciable dans le commerce et doit avoir fait ses preuves en service dans l'application spécifiée pendant au moins un an (2014-2015). Dans le cas d'un modèle mis sur le marché récemment, le fabricant doit fournir des données d'essai et des données opérationnelles valides			

Exigences techniques obligatoires		En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
		Oui	Non	
suffisantes pour démontrer l'acceptabilité du chariot élévateur à fourche.				
2.2 <u>Aperçu</u> – Le tracteur fourni aux termes du présent devis doit être muni de quatre roues, dont deux roues motrices, et être équipé d'une transmission hydrostatique et d'un moteur diesel d'au moins 29 ch. Le tracteur fourni doit également être muni de tous les accessoires normalement fournis et installés sur ce type de véhicule, et ce, qu'ils soient spécifiés ou non aux présentes.		_____	_____	
2.3 <u>Conditions d'exploitation</u> – Le tracteur fourni doit pouvoir fonctionner sans défaillance des composants lorsqu'il est utilisé sans interruption aux chevaux-vapeur maximum spécifiés.		_____	_____	Votre soumission doit être accompagnée de publications qui indiquent la capacité réelle de l'équipement offert.
2.4 <u>Définitions des exigences</u> – Les définitions des exigences énoncées dans SAE J1150 s'appliqueront.		_____	_____	
3.0 RÈGLEMENTS ET NORMES				
3.1 <u>Généralités</u> – Lorsqu'il est fait mention d'une norme ou d'une spécification dans le présent document, il est toujours question de la version la plus récente de ladite norme ou spécification.		_____	_____	
3.2 <u>Society of Automotive Engineers (SAE)</u> – Lorsqu'il est fait mention d'une norme SAE dans le présent document, il est toujours question de la version la plus récente de ladite norme.				
4. INSTRUCTIONS DE LIVRAISON				
4.1 <u>Préparation avant livraison</u> – La préparation de la livraison doit être effectuée par le concessionnaire du fabricant qui se trouve le plus près du lieu d'exploitation du tracteur. L'appareil doit être lubrifié et entretenu à l'aide de tous les produits connexes appropriés pour les conditions météorologiques de la région où le tracteur sera utilisé.		_____	_____	Le soumissionnaire doit indiquer ci-dessous le nom et l'adresse du concessionnaire local qui effectuera l'inspection et la préparation préalables à la livraison. Nom : _____ Adresse : _____
4.2 <u>Distance</u> – Au moment d'être livré à sa destination finale, le tracteur doit avoir au plus 20 heures d'utilisation au compteur, à moins que Transports Canada ait préalablement approuvé une utilisation supérieure à cette valeur.		_____	_____	
4.3 <u>Documents</u> – Tous les documents nécessaires (certificat				

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
d'origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l'obtention du permis d'utilisation du tracteur sur la voie publique, par l'autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire à la livraison de l'appareil.			
4.4 Inspection – L'entrepreneur est responsable de faire en sorte que le tracteur soit entièrement testé et inspecté avant la livraison. Transports Canada a le droit d'inspecter le tracteur à n'importe quelle étape de la production et de faire corriger sur demande toutes les non-conformités. Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.			
5.0 GARANTIE ET MANUELS			
5.1 Manuels – L'entrepreneur doit fournir, à la livraison du tracteur, un exemplaire anglais du manuel de l'utilisateur, du manuel d'entretien et du catalogue des pièces de rechange du véhicule.			
5.2 Période de garantie – Le tracteur doit être accompagné d'une garantie de service sur place couvrant tous les composants et toute la main-d'œuvre nécessaire à la réparation, et ce, pendant un minimum de 12 mois à compter de la date de mise en service du véhicule.			PÉRIODE DE GARANTIE OFFERTE :
5.3 Réclamations au titre de la garantie – L'entrepreneur doit être en mesure de se rendre sur place et de commencer les réparations au titre de la garantie dans les 48 heures suivant une réclamation en ce sens.			
Si les réparations demandées au titre de la garantie n'ont pas débuté dans les 48 heures, Transports Canada se réserve le droit de confier les réparations en question à un technicien local accrédité par le fabricant et de facturer les coûts de réparation à l'entrepreneur.			
5.4 Dépôt de réparation – Établissement responsable d'exécuter les réparations au titre de la garantie.			Le soumissionnaire doit donner le nom et le numéro de téléphone de la personne à joindre pour demander des réparations au titre de la garantie.

Exigences techniques obligatoires		En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
Oui	Non			
DÉPÔT DE RÉPARATION : ADRESSE : NOM DE LA PERSONNE-RESSOURCE : Téléphone :				DÉPÔT DE RÉPARATION ADRESSE : NOM DE LA PERSONNE-RESSOURCE : Téléphone :
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES OBLIGATOIRES DU TRACTEUR				
6.1 Caractéristiques générales				
6.1.1 Le tracteur doit comporter une cabine fermée munie d'un cadre ROPS (Rollover Protective Structure) et de portes amovibles.				
6.1.2 La cabine doit comprendre des essuie-glaces et du lave-glace, ainsi qu'un système de chauffage de la cabine incluant un dégivreur de glace.				
6.1.3 La cabine doit être munie de rétroviseurs intérieurs.				
6.1.4 Le tracteur doit pouvoir fonctionner à une vitesse d'au moins 16 km/h (10 mi/h) au rapport le plus élevé.				Réelles _____ km/h
6.1.5 La largeur hors tout maximale ne doit pas dépasser 54 po.				Réelles _____ po
6.1.6 La hauteur jusqu'au-dessus du cadre de				Réelles _____ mm et po

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
protection (ROPS) doit être d'eau plus 2235 mm (88 po).			
6.1.7 La longueur hors tout réelle doit être indiquée.			Réelles hauteur _____
6.1.8 Le poids opérationnel du tracteur précisé doit être d'au moins 700 kg (1 500 lb).			Réelles _____ kg (lb)
6.2 Moteur			
6.2.1 Le moteur doit être de type diesel refroidi à l'eau à au moins trois (3) cylindres.			Réelles cylindres _____
6.2.2 La puissance nette du moteur doit être d'au moins 29 ch.			Réelles _____ ch
6.2.3 Le filtre à huile doit être de type à plein débit, contenant un élément filtrant remplaçable.			
6.2.4 Un indicateur de pression et de température de l'huile doit être fourni, ainsi qu'un horomètre.			
6.2.5 Le tracteur doit comporter un filtre à carburant/séparateur d'eau à filtration totale et à élément remplaçable.			
6.2.6 Une protection (liquide de refroidissement) jusqu'à -40 °C doit être fournie.			Réelles protection du liquide de refroidissement _____
6.2.7 Le filtre à air doit être de type à sec avec un élément remplaçable.			
6.3 Boîte de vitesses			
6.3.1 La boîte de vitesses doit être de type à entraînement hydrostatique avec une plage de vitesse à variation continue d'au moins 0 à 16 km/h (0 à 10 mi/h).			Réelles plage de vitesse _____ km/h
6.4 FREINS			
6.4.1 Le tracteur doit comporter des freins sur les deux roues motrices ainsi qu'un frein de stationnement.			
6.5 ROUES ET PNEUS			
6.5.1 Les roues et les pneus doivent se conformer aux cotes du fabricant d'essieux pour les charges imposées et les conditions d'utilisation.			
6.5.2 Les pneus des roues motrices doivent être de type à bande de roulement à gazon d'au moins 23X10X12.			Réelles taille _____
6.5.3 Les pneus des roues motrices doivent être de type à			Réelles taille _____

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
bande de roulement à gazon d'au moins 18X8X8.			
6.6 ÉCHAPPEMENT			
6.6.1 Le système d'échappement doit être muni d'un coude ou d'un tuyau d'échappement installé sur le côté.			
6.6.2 Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.			
6.7 CIRCUIT ÉLECTRIQUE			
6.7.1 Une batterie sans entretien à grande capacité d'au moins 400 A au démarrage à froid (CCA) doit être fournie.			Réelles _____ CCA
6.7.2 Le circuit électrique doit offrir une tension de 12 V et être muni d'un circuit permettant l'utilisation de deux (2) radios VHF.			
6.7.3 L'alternateur doit avoir une puissance minimale de 20 ampères.			Réelles _____ ampères
6.7.4 Les dispositifs d'éclairage minimaux requis sont les suivants : projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière et plafonnier de cabine.			
6.7.5 Le tracteur doit comporter un feu rotatif jaune visible sur 360° de classe I posé à l'emplacement le plus haut. Ce feu doit être de type Whelen (numéro de pièce L31HAF) ou l'équivalent et pouvoir être utilisé dans un aéroport.			
6.8 DISPOSITIFS ET ÉCRANS DE PROTECTION			
6.8.1 Des garde-boue doivent être installés à l'arrière des roues arrière, au besoin.			
6.8.2 Un dispositif de protection de calandre robuste capable d'empêcher un encrassement causé par du gazon et facile à nettoyer doit être fourni, ainsi qu'un capot de moteur muni de panneaux latéraux faciles à retirer, le cas échéant.			
6.8.3 Des dispositifs et des écrans de protection efficaces et durables doivent être installés aux endroits nécessaires pour assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'utilisation du tracteur et de ses accessoires.			
6.8.4 Un cadre ROPS doit être fourni.			

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
6.9 CIRCUIT HYDRAULIQUE			
6.9.1 Le système hydraulique doit avoir une capacité d'huile adéquate, un système de filtration (avec filtres remplaçables), des dispositifs de contrôle de la pression et des dispositifs de relâchement ainsi que n'importe quel autre équipement nécessaire pour assurer l'utilisation sécuritaire et satisfaisante du tracteur et de ses accessoires.			
6.9.2 Les conduites hydrauliques pour les accessoires doivent être faciles à raccorder au circuit au moyen de raccords à dégagement rapide. Le système doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs nécessaires pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires précisés.			
6.9.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une ou plusieurs transmissions mécaniques directes. Leur capacité hydraulique doit être d'au moins 5 gal/min à 2000 lb/po2.			Réelles _____ gal/min
6.9.4 L'huile hydraulique doit être de type Dexron III ou l'équivalent, avec un point d'écoulement minimal de 40 °C.			
6.10 RÉSERVOIR DE CARBURANT			
6.10.1 Fournir un réservoir de carburant d'au moins 40 L.			Réelles _____ L
6.11 PEINTURE			
6.11.1 Le tracteur doit être peinturé avec une peinture époxy Dupont Imron ou l'équivalent. La couleur de peinture doit être un orange industriel standard ou une autre peinture couramment utilisée en usine.			
7.0 AFFICHAGE DES INSTRUCTIONS			
7.1 Il importe d'inscrire ou de poser des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais de façon permanente aux endroits requis, afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.			
8.0 EQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE			
L'équipement suivant doit accompagner la configuration de			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
T7054-160020/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
T7054-160020/

N° de la modif - Amd. No.
VAN531
File No. - N° du dossier
VAN-6-39247

Id de l'acheteur - Buyer ID
VAN531
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Exigences techniques obligatoires	En conformité?		Renseignement fourni dans la proposition technique
	Oui	Non	
base, et pouvoir être changé rapidement :			
8.1 Une tondeuse à évacuation arrière pour usage intensif d'au moins 1,65 m (65 po). La tondeuse doit être entraînée par l'arbre de la prise de force. Un entraînement par courroie n'est pas acceptable.			
8.2 Un balai rotatif à usage intensif. Il doit être entraîné par une prise de force, être de type à inclinaison hydraulique, être de taille maximale et être capable d'une utilisation à temps plein sur le tracteur fourni.			
8.3 Une lame de chasse-neige à usage intensif d'au moins 1,27 m (50 po). La lame doit être de type à inclinaison hydraulique et être munie d'un bord tranchant remplaçable.			
8.4 Une souffleuse à neige à usage intensif. Elle doit être entraînée par une prise de force et être de type à deux étages. Sa largeur de déneigement doit être d'au moins 56 po.			
8.5 Six (6) bords tranchants supplémentaires pour lame de chasse-neige comprenant la quincaillerie d'installation nécessaire.			
8.6 Six (6) ensembles supplémentaires de lames de tondeuse.			
8.7 Six (6) ensembles supplémentaires de plaquettes de balai.			
8.8 1 supplémentaire complète brush			
8.9 Un (1) ensemble pneu et roue de rechange pour des pneus de chaque taille.			
8.10 Deux (2) ensembles complets de filtres.			

NOTE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

AVIS AUX FOURNISSEURS: Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
219 - 800 BURRARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 0B9
Attn : Goretti Mak

Solicitation No. : T7054-160020/A

Solicitation Closes at: 2:00 PM PT
On January 16, 2017

Réception des soumissions
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
800 rue Burrard, 219
Vancouver (C.-B) V6Z 0B9
Attn : Goretti Mak

N° de l'invitation : T7054-160020/A

La réception des soumissions prend fin le: 16 janvier 2017
à: 14:00 PT
